

# Übersetzungshilfe (nicht nur) für Instant Pot Rezepte

Quelle: <http://www.schnellkochtopf-rezept.de/> Autor: Jörg Dutschke

Stand: 18.06.2017

according to preference	nach eigenen Vorlieben
agave syrup	Agavensirup
almonds	Mandeln
aprikots	Aprikosen
Artichoke	Artischocke
Asparagus	Spargel
aubergine	Aubergine
back ribs	Rippchen
baking soda	Backpulver
barley	Gerste
basil	Basilikum
Bay Laurel Leaf	Lorbeerblatt
bay leaf	Lorbeerblatt
beef cubed steak	dünnes, kleines Steak
beef roast	Rinderbraten
beef rump	Rindfleisch
beef shank	Rinder-Wade (Teile vom Unterschenkel)
beef stock base	Rinderbrühe
Beetroot	Rote Bete
bell peppers	Paprika
black eye beans	Schwarzaugenbohnen, Kuhbohnen
boiling	kochend
bone-in-chicken pieces	Hähnchen-Schlegel
boneless	ohne Knochen
borlotti (beans)	Borlotti-Bohnen (Cranberry-Bohnen)
bread wheat	Weichweizen
brisket	Rinderbrust
Broccoli	Broccoli
Broth	Brühe
brussel sprouts	Rosenkohl
bubbly	blasen schlagend, blubbernd
buckwheat	Buchweizen
cabbage	Kohl
canola oil	Rapsöl
carrots	Karotten
cauliflower	Blumenkohl
celery	Sellerie
celery stalk	Selleriestrange (Staudensellerie)
chard	Mangold
chateaubriand	doppeltes Filetsteak
chicken bouillon	Hühnerbrühe
chicken breast	Hühnerbrust
chickpea	Kichererbsen
chipotle	geräucherte Jalapenos (auch als Pulver)
chopped	gehackt
chuck steak	Steak aus der Kurzrippe, ca. 225gr
cilantro	Koriander
cinnamon	Zimt

# Übersetzungshilfe (nicht nur) für Instant Pot Rezepte

Quelle: <http://www.schnellkochtopf-rezept.de/> Autor: Jörg Dutschke

Stand: 18.06.2017

cinnamon stick	Zimtstange
cloves	Nelken (Gewürznelken)
club steak	aus dem Rücken geschnittenes Steak; ggf. mit Knochen
coarse cut	grob geschnitten
collard greens	Blattkohl, Grünkohl
coriander	Koriander
corn	Mais
corn starch	Maisstärke
cornish hen	spezielle Hühnerrasse
crab	Krabbe
cream	Sahne
cubed	gewürfelt
cumin	Kreuzkümmel
curry leafs	Curryblätter( vom Currybaum )
cut into bits	in Stückchen schneiden
cut into florets	in Röschen/Blümchen geschnitten
cut into pieces	in Stücke schneiden
cut into ribbons	in Streifen schneiden
cut into slices	in Scheiben schneiden
cut into strips	in Streifen schneiden
cut into strips	(Fleisch) Geschnetzeltes
cut into thin wedges	in dünne Spalten schneiden
divided	getrennt
duck	Ente
ears of corn	Maiskolben
egg yolks	Eigelb
endive	Endivie
escarole	Endivie
fennel	Fenchel
fenugreek	Bockshornklee
filet mignon	Filetsteak aus dem besten Filet-Teil, ca. 300gr
fingerling potatoes	kleine, leicht gebogene, wie dicke Finger aussehende, Kartoffeln
garlic glove	Knoblauchzehe
garnish	garnieren
ginger	Ingwer
glutinous	klebrig (z.B. Reis)
grated	gerieben
gravy	Soße
ground	gemahlen
ground beef	Rinderhackfleisch
halved	halbiert
ham	Schinken

Quelle: <http://www.schnellkochtopf-rezept.de/>

# Übersetzungshilfe (nicht nur) für Instant Pot Rezepte

Quelle: <http://www.schnellkochtopf-rezept.de/> Autor: Jörg Dutschke

Stand: 18.06.2017

herbs	Kräuter
hickory liquid smoke	Würze mit geräuchertem Hickory Aroma
honey	Honig
kale	Grünkohl
lamb	Lamm
leek	Lauch
Lemon juice	Zitronensaft
Lemons	Zitronen
lentils	Linsen
lobster	Hummer
mature cheese	
meatball	Fleischklößchen
meatless	fleischlos
meatloaf	Hackbraten
millet	Hirse
minced	gehackt
minute steak	flaches, dünnes Roastbeef
Mussels	Muscheln
oat	Hafer
onion (chopped)	Zwiebel (gehackt)
oregano	Oregano
outer skin on	ungeschält
parsley	Petersilie
parsnips	Pastinake
pearl barley	Graupen (feiner poliert als pot, eher weiße Farbe)
pears	Birnen
peas	Erbsen
peeled	geschält
pheasant	Fasan
pine nuts	Pinienkerne
pistachio	Pistazien
pits removed	entkernt
porcini mushrooms	Steinpilze
pork butt	Schweinehintern
pork shoulder	Schweineschulter
porridge	Haferbrei
porterhouse steak	zwischen 4 - 8cm dickes Steak und größer als T-Bone Steak, mindestens 1 Pfund schwer
pot barley	Graupen (weniger stark poliert als pearl, hautfarben)
pot roast	Schmorbraten
Potatos	Kartoffeln
prawn	Garnele

# Übersetzungshilfe (nicht nur) für Instant Pot Rezepte

Quelle: <http://www.schnellkochtopf-rezept.de/> Autor: Jörg Dutschke

Stand: 18.06.2017

prunes	Pflaumen
pumpkin	Kürbis
quail	Wachtel
Quinoa	Andenhirse, Hirse aus den südamerikanischen Anden, Quinoa
raisins	Rosinen
re-hydrated	eingeweicht
rib eye steak	Hochrippe, ca. 2cm dick, ca. 300gr
rice flour	Reismehl
rinsed	abgespült
romanesco cauliflower	Romanesco
romano beans	italienische Schnittbohnen (kann durch grüne Bohnen ersetzt werden)
rosemary	Rosmarin
roughly sliced	grob geschnitten
round steak	Steak aus der Keule, meist zum schmoren
rump	Hinterkeule
rutabaga	Steckrübe
sage	Salbei
salt-cured	in Salz eingelegt
sausage	Wurst
sesame seeds	Sesamsamen
shallot	Schalotte
shank	Rinderbeinscheibe
shelled	geschält
shoulder	Schulter
shredded	zerkleinert
Shrimp	Shrimps
simmer	köcheln
sirloin steak	Lendensteak (Rumpsteak in Deutschland)
sliced (thinly)	geschnitten (dünn)
snapper	Schnapper (Barsch)
soaked	eingeweicht
soaked in boiling water	eingeweicht in kochendem Wasser
sorghum	Hirse-Art
soy sauce	Sojasoße
spareribs	Schälrippchen vom Schwein
spices	Gewürze
spicy	würzig, scharf, pikant
spinach	Spinat
squash	Zucchini
squeezed	ausgedrückt, ausgepreßt
starch	Stärke
stew	Eintopf
stew meat	Kochfleisch

# Übersetzungshilfe (nicht nur) für Instant Pot Rezepte

Quelle: <http://www.schnellkochtopf-rezept.de/> Autor: Jörg Dutschke

Stand: 18.06.2017

stir	rühren
stock	Brühe
strained	abgeseiht
sweet potato	Süßkartoffel
sweetener	Süßstoff
swiss chard	Schweizer Mangold
T-Bone Steak	Steak mit T-förmigen Knochen; eine Seite Roastbeef, andere Seite Filet; ca. 500-700gr
thawed	aufgetaut
thyme	Thymian
tomatoes	Tomaten
tournedos	mittelgroßes Filetsteak
trout	Forelle
turmeric	Kurkuma
turnips	Rüben
unsalted	ungesalzen
un-sweetened	ungesüßt
vanilla bean	Vanilleschote
veal	Kalbfleisch
walnuts	Walnuss
wheat	Weizen
white mushrooms	Champignons
yeast	Hefe
zested	grob gerieben (z.B. Abrieb einer Zitrone mit einer Zester)